



Claves para comprender el

Código de Conducta de 4C

Guía ilustrada de las prácticas inaceptables
y los principios del Código 4C



Claves para comprender el

Código de Conducta de 4C

Guía ilustrada de las prácticas inaceptables
y los principios del Código 4C



Prácticas Inaceptables
PRÁCTICAS INACEPTABLES



Dimensión social
PRINCIPIOS



Dimensión ambiental
PRINCIPIOS



Dimensión económica
PRINCIPIOS

Introducción

El Código de Conducta de 4C es el instrumento central de la Asociación 4C para promover la producción, el procesamiento y la comercialización sostenibles del café verde. El Código incluye 10 prácticas inaceptables que todos los miembros de 4C deben rechazar antes de sumarse a la Asociación. Las Unidades 4C¹ tienen que abandonar estas prácticas para obtener la verificación de 4C.

Además, el Código establece 28 principios que abarcan las tres dimensiones de la sostenibilidad: la dimensión social, la ambiental y la económica.

Esta guía ilustrada se propone ayudar a las Unidades 4C a comprender qué representan las prácticas inaceptables y los principios del Código 4C, y resume también los beneficios de respetar los principios. La guía no reemplaza el Código de Conducta de 4C, sino que es un instrumento de ayuda para cumplirlo. El Código se puede descargar del sitio de 4C en Internet².

La Asociación 4C espera que esta publicación sea para usted una herramienta útil en su camino hacia la sostenibilidad junto a 4C.

- 1) Una Unidad 4C es una entidad que se ha verificado que suministra café que cumple con los parámetros de 4C. Puede ubicarse en cualquier etapa de la cadena de suministro en un país cafetero. Puede estar formada por un grupo de agricultores, una organización dedicada a la exportación, un comercializador local, un beneficio o incluso una tostadora.
- 2) El Código de Conducta de 4C se puede descargar de www.4c-coffeeassociation.org/es/code-of-conduct.php.

10

Prácticas Inaceptables PRÁCTICAS INACEPTABLES

La exclusión de estas prácticas es requisito previo para llegar a ser miembro de 4C.

Práctica Inaceptable

01

Peores formas de trabajo infantil



Práctica Inaceptable

02

Servidumbre por deudas y trabajo forzoso



Práctica Inaceptable

03

Tráfico/trata de personas



Práctica Inaceptable

05

Desalojo forzoso sin una indemnización adecuada



Práctica Inaceptable

04

Prohibición de pertenecer a un sindicato o de ser representado por un sindicato



Práctica Inaceptable

06

Falta de provisión de vivienda adecuada, siempre que sea necesaria para los trabajadores



Práctica
Inaceptable

07

Falta de provisión de
agua potable para todos
los trabajadores



Práctica
Inaceptable

09

Uso de pesticidas prohibidos



Práctica
Inaceptable

08

Tala de bosques nativos o
destrucción de otras formas
de recursos naturales



Práctica
Inaceptable

10

Transacciones comerciales
inmorales, según se las
define en pactos interna-
cionales, leyes nacionales
y prácticas establecidas



11

Principios PRINCIPIOS

Dimensión Social

Dimensión Social

01

Principio

LIBERTAD SINDICAL

Los trabajadores y los productores tienen el derecho de fundar una organización independiente de su elección, así como de pertenecer a ella y de ser representados por ella.



Se niega a los trabajadores y a los productores el derecho a sumarse o a participar en organizaciones independientes que representan sus intereses.

El problema

Se permite a una organización independiente representar los derechos e intereses de los trabajadores y los productores en el seno de la Unidad 4C.

Cómo solucionarlo

Las organizaciones de trabajadores crean canales de comunicación eficaces entre la gerencia, los productores y los trabajadores. Los trabajadores y los productores usan estos canales para aportar comentarios y sugerencias, y participan más activamente en los procesos productivos y las actividades de la Unidad 4C.

En qué se beneficia usted



Principio

02

Dimensión Social

LIBERTAD DE NEGOCIACIÓN

Los trabajadores tienen el derecho de celebrar negociaciones colectivas.



El problema Los trabajadores no pueden celebrar negociaciones colectivas en ausencia de una organización de trabajadores o un sindicato reconocido. Esto conduce a un descontento creciente entre los trabajadores y/o a condiciones de trabajo inadecuadas.

Cómo solucionarlo La gerencia da su reconocimiento a una organización sindical independiente que representa los intereses de los trabajadores en el seno de la Unidad 4C. Los salarios se negocian colectivamente con los representantes de los trabajadores.

En qué se beneficia usted Las negociaciones entre los sindicatos y la gerencia sobre temas tales como los salarios, la salud, la seguridad y la producción pueden conducir a acuerdos aceptables para ambas partes y mutuamente beneficiosos.

Dimensión Social

Principio

03

DISCRIMINACIÓN

Se asegura la igualdad de derechos en materia de género, maternidad, religión, etnia, condición física y opinión política.



La discriminación es habitual en el lugar de trabajo, y conduce a abusos y a condiciones de trabajo y salario desiguales.

Los miembros de 4C adoptan y aplican activamente políticas antidiscriminatorias sobre temas tales como el género, la maternidad, la religión, la etnia, las condiciones físicas y las opiniones políticas.

Las relaciones laborales armoniosas dan como resultado un mayor compromiso y mayor satisfacción de los empleados.

El problema

Cómo solucionarlo

En qué se beneficia usted

04

Principio

DERECHO A LA INFANCIA Y A LA EDUCACIÓN

Los niños tienen derecho a la infancia y a la educación.

Dimensión Social

El problema En muchos países todavía tiene amplia vigencia el trabajo infantil. Esto da como resultado bajos niveles educativos y limita el desarrollo personal del niño.

Cómo solucionarlo Los niños en edad escolar asisten a la escuela regularmente.

En qué se beneficia usted El acceso a la educación básica permite a los niños desarrollar habilidades y aumentar su empleabilidad, mejorando sus perspectivas de un futuro mejor.



Dimensión Social

Las relaciones de trabajo son informales; los trabajadores no conocen sus derechos y responsabilidades.

El problema

Las condiciones de trabajo y los salarios se definen en un contrato escrito que celebran por acuerdo mutuo el empleador y el trabajador. A solicitud del trabajador, se le entrega una copia del contrato.

Cómo solucionarlo

Los contratos escritos y celebrados de mutuo acuerdo que establecen las condiciones de trabajo y los salarios pueden evitar las malas interpretaciones o los abusos. Con un contrato escrito, es más fácil arbitrar o dar una solución jurídica a los conflictos entre los trabajadores y los empleadores.

En qué se beneficia usted



05a

Principio

CONDICIONES DE TRABAJO

Los trabajadores reciben un contrato de trabajo.

Principio

05_b

CONDICIONES DE TRABAJO

El horario de trabajo se ajusta a leyes nacionales, convenios internacionales y/o acuerdos colectivos, y se remuneran las horas suplementarias.



Dimensión Social

El problema Los trabajadores trabajan regularmente más horas de las establecidas en el contrato, sin recibir paga.

Cómo solucionarlo Los empleados que trabajan más de las horas establecidas en el contrato son remunerados por ellas.

En qué se beneficia usted Las pautas claras sobre el horario de trabajo alivian la presión sobre la gerencia y evitan malas interpretaciones o abusos. Un horario de trabajo estable y predecible aumenta la motivación y el bienestar de los trabajadores.

Dimensión Social

Se paga a los trabajadores menos del salario mínimo legal.

Los salarios se ajustan a las leyes nacionales o a los acuerdos sectoriales (la más alta de ambas cifras).

Los salarios adecuados aumentan la satisfacción de los trabajadores y la productividad, y crean un ambiente de trabajo general más agradable. Además, contribuyen a promover los medios de vida de los trabajadores y sus familias.

El problema

Cómo solucionarlo

En qué se beneficia usted

Principio

05_c

CONDICIONES DE TRABAJO

Los salarios se ajustan a las leyes nacionales o a los acuerdos sectoriales.



Principio

05_d

CONDICIONES DE TRABAJO

El empleador asegura condiciones apropiadas de salud y seguridad.



Dimensión Social

El problema Las malas condiciones de salud y seguridad ocupacional pueden conducir a accidentes frecuentes en el lugar de trabajo y menoscabar el bienestar de los trabajadores.

Cómo solucionarlo Los sistemas de seguridad y gestión de la salud de la Unidad 4C se basan en los lineamientos de la Organización Internacional del Trabajo (OIT).

En qué se beneficia usted Un entorno de trabajo seguro y saludable evita las lesiones ocupacionales y fomenta el bienestar de los trabajadores. Además, cuando se producen menos lesiones relacionadas con el trabajo, los empleadores tienen menor necesidad de hacer frente a paquetes de indemnización costosos o a los costos de tratamientos, con lo que logran importantes ahorros.

Dimensión Social

Principio

05_e

CONDICIONES DE TRABAJO

Los trabajadores zafrales y a destajo reciben un tratamiento igualitario.



Con frecuencia, los trabajadores zafrales y a destajo ganan menos que los permanentes por un trabajo comparable. Además, en el caso de estos trabajadores, no siempre se respetan las leyes de salario mínimo o los acuerdos sectoriales.

El trabajo se cuantifica y se adaptan los mecanismos salariales a la realidad de los trabajadores zafrales y a destajo. Se introducen mecanismos de pago proporcional para los trabajadores a destajo, y se respetan las leyes salariales y/o los acuerdos sectoriales.

Al darles el mismo tratamiento que a los trabajadores permanentes, aumentan el ingreso, la motivación y la productividad de los trabajadores zafrales y a destajo.

El problema

Cómo solucionarlo

En qué se beneficia usted

06

Principio

DESARROLLO DE CAPACIDADES Y DESTREZAS

Los socios de negocio y los trabajadores de la Unidad 4C reciben capacitación para mejorar sus destrezas y su capacidad.



Dimensión Social

El problema La falta de capacitación adecuada para los caficultores da como resultado una calidad del producto deficiente y una escasa productividad.

Cómo solucionarlo La Unidad 4C identifica las necesidades de capacitación de los agricultores y los trabajadores. Partiendo de las necesidades identificadas, la Unidad 4C diseña y ofrece programas de capacitación apropiados.

En qué se beneficia usted Los agricultores y los trabajadores debidamente capacitados están en mejor posición para satisfacer las metas de producción y calidad. Los programas de capacitación también les permiten desarrollar nuevas destrezas y avanzar profesionalmente en el seno de la Unidad 4C.

Dimensión Social

Las condiciones de vida deficientes y los niveles educativos bajos son problemas persistentes que menoscaban el bienestar y la productividad de los trabajadores.

Se consulta regularmente a los trabajadores sobre sus condiciones de vida. Sus comentarios y sugerencias permiten elaborar y aplicar estrategias con fines específicos, destinadas a dar una respuesta más adecuada a las necesidades básicas de los trabajadores.

El mayor bienestar de los trabajadores y las mejores condiciones de vida elevan la calidad de vida general de los trabajadores y sus familias. Además, incrementa la satisfacción y la productividad de los trabajadores.

El problema

Cómo solucionarlo

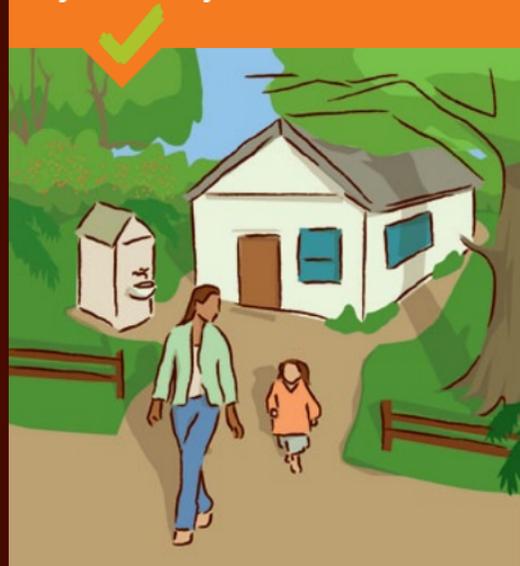
En qué se beneficia usted

07

Principio

CONDICIONES DE VIDA Y EDUCACIÓN

Las Unidades 4C trabajan para mejorar las condiciones de vida y apoyar la educación básica de los socios de negocio y los trabajadores.



11

Principios PRINCIPIOS

Dimensión Ambiental

Dimensión Ambiental

01

Principio

CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD

Se apoya la conservación de la biodiversidad, incluida la protección de la flora y la fauna nativas en peligro.

La eliminación de las especies autóctonas y de la cobertura forestal frecuentemente asociada con la producción del café puede alterar el equilibrio ecológico de la finca.

El problema

Se mantienen la cobertura forestal y las especies autóctonas en diversas áreas clave de la finca.

Cómo solucionarlo

La conservación de la biodiversidad ayuda a mantener el equilibrio ecológico de la finca. Asimismo, puede crear condiciones climáticas favorables para los cultivos, y ser eficaz para disminuir las enfermedades y las plagas.

En qué se beneficia usted



Principio

02_a

USO Y MANIPULACIÓN DE PRODUCTOS QUÍMICOS

Se reduce al mínimo el uso de pesticidas.



Dimensión Ambiental

El problema Algunos de los pesticidas de uso extendido en la producción del café tienen altos costos para el medio ambiente y pueden ocasionar graves problemas de salud.

Cómo solucionarlo Vigilar minuciosamente las plagas y las enfermedades presentes en la finca. Consultar a personal especializado a fin de introducir controles tendientes a una gestión integral de plagas y enfermedades que no perjudique el medio ambiente.

En qué se beneficia usted El menor uso de pesticidas reduce los costos de producción. A la vez, protege el medio ambiente de la finca y la salud de los trabajadores.

Dimensión Ambiental

El uso y el almacenamiento incorrectos de los pesticidas y otros productos químicos pueden provocar problemas de salud graves y deterioro ambiental.

El personal se encuentra debidamente capacitado, y lleva vestimenta de protección cuando usa pesticidas y otros productos químicos. Se almacenan y eliminan debidamente los productos que constituyen una amenaza para el medio ambiente.

El uso y el almacenamiento adecuados de pesticidas y otros productos químicos protegen la salud de los trabajadores y evitan accidentes que contaminen el medio ambiente.

El problema

Cómo solucionarlo

En qué se beneficia usted

Principio

02_b

USO Y MANIPULACIÓN DE PRODUCTOS QUÍMICOS

Se reducen al mínimo los efectos nocivos de los pesticidas y otros productos químicos para la salud humana y el medio ambiente.



Principio

03

CONSERVACIÓN DEL SUELO

Se han implementado prácticas de conservación de suelos.



Dimensión Ambiental

El problema La erosión de la capa superficial del suelo puede disminuir la productividad y amenazar la sostenibilidad de los terrenos cultivables.

Cómo solucionarlo Las Unidades 4C aplican prácticas de conservación del suelo para reducir la erosión. Estas prácticas pueden consistir en la plantación en fajas, en la construcción de terrazas, en la cobertura permanente del suelo, etc., según las condiciones locales.

En qué se beneficia usted Al evitarse la erosión, se mantienen la productividad y la limpieza de los cursos de agua, y se favorece la sostenibilidad de la finca.

Dimensión Ambiental

Los campos de café requieren el uso de fertilizantes para contrarrestar el agotamiento del suelo a consecuencia de la producción. Sin embargo, el uso inapropiado de los fertilizantes es muy común: su uso erróneo o excesivo eleva los costos de producción y produce una degradación del medio ambiente.

Aplicación de fertilizantes sobre la base de los rendimientos esperados y los resultados de los análisis de suelos y plantas.

Con una fertilización apropiada se mantiene o mejora la productividad cafetera global, por lo que aumentan las posibilidades de incrementar las ganancias.

El problema

Cómo solucionarlo

En qué se beneficia usted

Principio

04a

FERTILIDAD DEL SUELO Y GESTIÓN DE NUTRIENTES

Los fertilizantes se usan de manera adecuada.



Principio

04_b

FERTILIDAD DEL SUELO Y GESTIÓN DE NUTRIENTES

Existe un sistema de gestión de materia orgánica.



Dimensión Ambiental

El problema La materia orgánica del suelo influye en gran medida sobre el rendimiento cafetero. Una gestión del suelo deficiente conduce a obtener menores rendimientos y disminuye la productividad cafetera.

Cómo solucionarlo Existen estrategias de gestión de materia orgánica. Tales estrategias incluyen mantener la vegetación que cubre el suelo durante la mayor parte del año, y reciclar la materia orgánica disponible y aplicarla al suelo.

En qué se beneficia usted El mantenimiento de la materia orgánica en los suelos aumenta la retención de nutrientes y de agua y mejora las condiciones físicas del suelo. Esto reduce los costos de fertilización e incrementa los rendimientos.

Dimensión Ambiental

El uso excesivo o el derroche de agua es muy común y puede acarrear problemas de suministro a largo plazo.

Se implementan estrategias de conservación y preservación del agua; por ejemplo, mejores sistemas de irrigación y un beneficiado húmedo eficiente.

Con la conservación y la preservación del agua, las aguas superficiales se mantienen más limpias, y se asegura el suministro a largo plazo proveniente de acuíferos subterráneos. Ambos aspectos son clave para la sostenibilidad prolongada de la producción y el procesamiento del café.

El problema

Cómo solucionarlo

En qué se beneficia usted

Principio

05_a

AGUA

Se conservan los recursos hídricos.



Principio

05_b

AGUA

Se implementa un sistema de gestión de las aguas residuales.



Dimensión Ambiental

El problema Las aguas residuales contaminadas que provienen de la producción y el procesamiento del café amenazan tanto los ecosistemas como la salud humana.

Cómo solucionarlo El agua proveniente del uso doméstico y del beneficiado húmedo atraviesa diversos tratamientos básicos de reducción de la carga orgánica, como biofiltración, cámara séptica o sistemas aeróbicos.

En qué se beneficia usted La gestión de las aguas residuales ayuda a preservar las fuentes de agua existentes y a mantener un medio ambiente sano.

Dimensión Ambiental

Además de ser desagradables a la vista, los desechos que no se eliminan debidamente pueden ser muy perjudiciales para el medio ambiente.

Los desechos se eliminan adecuadamente; se separa la materia orgánica y se la utiliza para abono (compost).

La gestión responsable de los desechos da como resultado un medio ambiente más sano en la finca y menores costos de insumos, gracias a la reutilización inteligente de los residuos.

El problema

Cómo solucionarlo

En qué se beneficia usted

Principio

06

DESECHOS

Se aplican estrategias seguras de gestión de desechos.

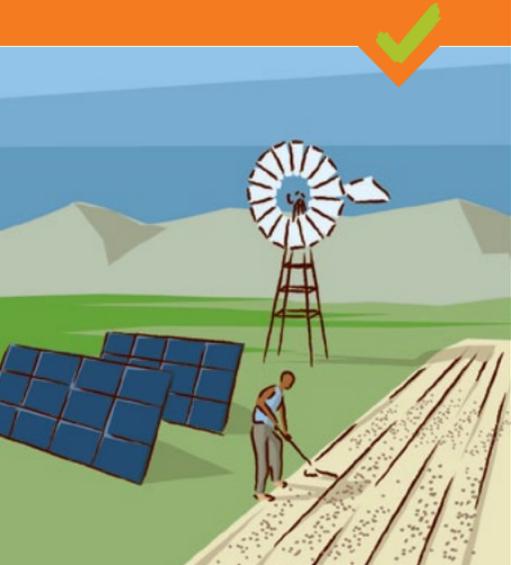


Principio

07_a

ENERGÍA

Uso preferencial de energía renovable.



Dimensión Ambiental

El problema El uso de fuentes de energía no renovables – como el petróleo y el gas – se encarece cada vez más. Además, es una de las causas principales de la contaminación del aire y del cambio climático.

Cómo solucionarlo En las Unidades 4C se aprovechan las fuentes de energía alternativas: solar, eólica, hidroeléctrica y biomasa. Se emplean maquinaria o equipos innovadores que usan fuentes de energía renovables; por ejemplo, secadoras de café solares.

En qué se beneficia usted El uso de fuentes de energía alternativas reduce en un aire más limpio y ahorros de largo plazo en combustible. El uso de este tipo de fuentes de energía también ayuda a combatir el cambio climático.

Dimensión Ambiental

El uso ineficiente de la energía eleva los costos operativos y conduce al agotamiento de los recursos naturales.

En toda la Unidad 4C se monitorea el uso de la energía. Se ha elaborado una estrategia de conservación y se han puesto en marcha medidas proactivas, por ejemplo, el uso de dispositivos más eficientes.

El uso eficiente de la energía conlleva una disminución inmediata de los costos. Además, contribuye a la sostenibilidad de largo plazo al reducir el uso de fuentes de energía ajenas a la finca.

El problema

Cómo solucionarlo

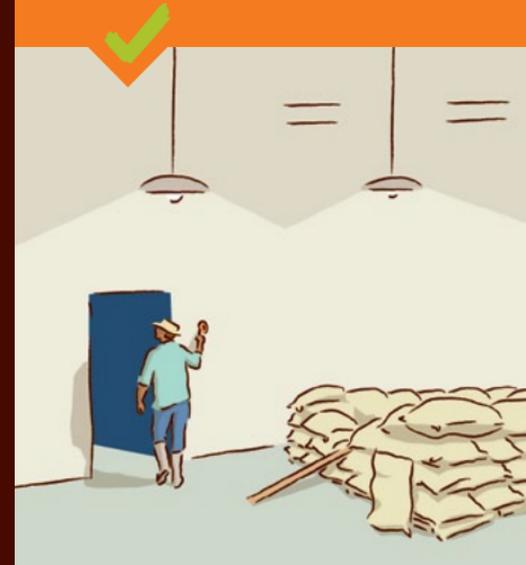
En qué se beneficia usted

Principio

07_b

ENERGÍA

Conservación de la energía.



6

Principios PRINCIPIOS

Dimensión Económica

Dimensión Económica

Los caficultores no tienen acceso a la información de mercado más reciente o a los precios superiores del café. En consecuencia, estos caficultores no perciben los mejores precios que se pagarían por su café.

El problema

Los caficultores tienen fácil acceso a la información de mercado y los precios. La información está actualizada, y es objetiva y fácil de entender.

Cómo solucionarlo

El acceso a la información de mercado actualizada aumenta las posibilidades de que los caficultores reciban mejores precios por su café. En consecuencia, sus ingresos pueden aumentar y su nivel de vida mejorar.

En qué se beneficia usted

Principio

01

INFORMACIÓN DE MERCADO

Dentro de la Unidad 4C, es posible tener acceso a la información de mercado.



02

Principio

ACCESO AL MERCADO

La Unidad 4C aumenta la capacidad de los productores de obtener acceso adecuado al mercado; esto incluye información de mercado, crédito financiero, abastecimiento de insumos, etc.



Dimensión Económica

El problema Con frecuencia, los caficultores carecen de acceso a los servicios de extensión básicos, al financiamiento y a los insumos. En consecuencia, los niveles generales de desempeño son inferiores a lo que deberían.

Cómo solucionarlo Se efectúa un análisis básico de las necesidades de los agricultores. Partiendo de estos resultados, se ofrecen a los caficultores y a los trabajadores servicios de extensión especialmente dirigidos a ellos; por ejemplo, el abastecimiento adecuado de insumos y financiamiento.

En qué se beneficia usted El acceso a los servicios de extensión básicos, al financiamiento y a los insumos permite a los agricultores elevar al máximo su potencial productivo, con lo que se da impulso a sus ingresos.

Dimensión Económica

Los caficultores no siempre toman en cuenta los atributos de calidad y sostenibilidad de su producto en el momento de la venta. Esta falta de conciencia sobre el producto conduce a que cobren precios inferiores.

La calidad del café se evalúa regularmente sobre la base de los distintos atributos de mercado, como humedad, defectos, sabor o aroma y a la vez sobre la base de sus atributos de sostenibilidad. Estos informes se ponen a disposición de los caficultores.

El acceso a estas evaluaciones permite a los caficultores estimar mejor el valor de su cultivo. Esto, a su vez, les permite negociar mejores precios para su café. Estas evaluaciones también alientan a los caficultores a mejorar la calidad y explorar prácticas de producción sostenible.

El problema

Cómo solucionarlo

En qué se beneficia usted

03

Principio

CALIDAD

La calidad del café se monitorea dentro de la Unidad 4C.



04

Principio

MANTENIMIENTO DE REGISTROS

Cuando se lo usa para supervisar la eficiencia en la producción, el mantenimiento de registros permite mejorar el rendimiento de las fincas.



Dimensión Económica

El problema Los agricultores desconocen los detalles de los resultados técnicos y financieros de la finca. En consecuencia, no conocen los puntos fuertes, los puntos débiles ni las áreas donde sus fincas necesitan mejorar. Por ello, su rendimiento productivo y económico es deficiente.

Cómo solucionarlo Los agricultores tienen acceso a un sistema fácil de usar que les permite ingresar información técnica y financiera esencial, por ejemplo, rendimiento, costo de la mano de obra, insumos y precio de venta.

En qué se beneficia usted Teniendo a mano toda la información técnica y financiera pertinente, los agricultores aprenden más sobre el rendimiento de su finca. Como resultado, están en mejor posición para introducir mejoras y aumentar sus ingresos.

Dimensión Económica

Pocos agricultores saben cómo se determinan los precios del café. Desconocen la forma en que factores tales como los costos a lo largo de la cadena de suministro, la calidad y la sostenibilidad influyen sobre el precio final.

Se informa regularmente a los caficultores sobre el modo en que se determina el precio del café. Esto incluye información sobre precios de mercado, un desglose de los costos principales de la cadena de suministro, e información sobre la calidad del café y los atributos de la sostenibilidad.

Los caficultores conocen el valor de mercado real de su café. Esto los alienta a explorar estrategias nuevas – por ejemplo, mejorar la calidad – para aumentar todavía más el valor agregado de su café.

El problema

Cómo solucionarlo

En qué se beneficia usted

05

Principio

COMERCIO

Existen mecanismos de determinación de precios transparentes, que reflejan la calidad del café y las prácticas de producción sostenibles.



06

Principio

TRAZABILIDAD (RASTREO)

Existen mecanismos internos de trazabilidad.



Dimensión Económica

El problema Se mezcla café de distinta calidad u origen. El resultado es una baja general en los precios del café, y una menor transparencia de la cadena de suministro.

Cómo solucionarlo El café puede rastrearse a lo largo de la cadena de suministro, de ser posible en todas las etapas, desde la finca hasta el minorista que vende el producto final. Se identifica y separa el café de diferente calidad u origen producido en el seno de la Unidad 4C.

En qué se beneficia usted La mayor trazabilidad permite a los compradores valorar el café por sus propios atributos de origen irrepetibles, y recompensar mejor a cada caficultor que produzca café de alta calidad.

Código de Conducta de 4C

10 *Prácticas Inaceptables*
PRÁCTICAS INACEPTABLES

28 *Principios*
PRINCIPIOS

1 *Enfoque de sostenibilidad*
ENFOQUE DE SOSTENIBILIDAD

AGRADECIMIENTOS

Esta guía no existiría si no fuera por el trabajo y la dedicación de los miembros del Comité Técnico de 4C. La Asociación 4C desea manifestar su gratitud a los miembros del Comité Técnico por compartir sus conocimientos, sus ideas y su tiempo para la realización de este proyecto.

Principalmente, agradecemos a Bernardo Van Raij, vicepresidente del Comité, quien dedicó mucho de su tiempo personal para redactar la guía y ofreció asesoramiento y orientación a lo largo de todo el proceso de producción.

DATOS DE PUBLICACIÓN

Responsable del contenido
Verónica Pérez Sueiro

Concepto y diseño
v|werk gestaltungen, Colonia:
Jens Vroomen
[concepto y puesta en página]
Jens Oliver Robbers
[ilustraciones]

Impreso en
Vroomen Mediendienste, Colonia

Versión
Octubre de 2010



Claves para comprender el

Código de Conducta de 4C

Guía ilustrada de las prácticas inaceptables y los principios del Código 4C

Concept & Design by
www.v-weik.de



Secretariado 4C | Adenauerallee 108 | 53113 Bonn | Alemania
tel +49 (0)228 850 50 0 | **fax** +49 (0)228 850 50 20
correo info@4c-coffeeassociation.org
sitio web www.4c-coffeeassociation.org

La Asociación 4C está inscrita legalmente en el Registro de Comercio de Ginebra, Register of Commerce, CH-660-2928006-4, c/o CR Gestion & Fiduciaire SA, Route des Jeunes 9, 1227 Carouge-Geneva, Suiza.

© 2010, Asociación 4C. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este trabajo podrá ser reproducido ni copiado de ninguna forma ni por ningún medio (gráfico, electrónico o mecánico, entre ellos, fotocopiado, grabado, grabado en cinta o uso de sistemas de recuperación de información) sin el permiso escrito del propietario de los derechos de propiedad intelectual.

La Asociación 4C se reserva el derecho de adoptar las medidas necesarias para proteger su derecho de propiedad intelectual en caso de incumplimiento, uso indebido, uso inapropiado o violación de este derecho de propiedad intelectual.